

107 MOTHERS

BY PETER KEREKES



Cast MARYNA KLIMOVA, IRYNA KIRYAZEVA, LYUBOV VASYLYNA

Director PETER KEREKES **Story** IVAN OSTROCHOVSKÝ **Screenplay** IVAN OSTROCHOVSKÝ, PETER KEREKES

Cinematography MARTIN KOLLAR **Editors** MARTIN PIGA, THOMAS ERNST **Music** LUCIA CHUŠKOVÁ

Sound TOBIÁŠ POTOČNÝ **Producer** IVAN OSTROCHOVSKÝ **Executive Producers** ALBERT MALINOVSKÝ, KATARÍNA TOMKOVÁ **Co-producers** IVANA KURINCOVÁ, JIŘÍ KONEČNÝ, DENIS IVANOV, PETER KEREKES, VÍT KLUSÁK, FILIP REMUNDA **International Sales** FILMS BOUTIQUE

107 MOTHERS

Cenzorka – 107 Mütter – 107 Mères
Péter Kerekes, Ukraine 2021

Leysa hat ihren Ehemann aus Eifersucht ermordet. Schwanger tritt sie die Haftstrafe an, bringt den Sohn im Frauengefängnis von Odessa zur Welt, in dem Mütter und Kinder bis zum 3. Lebensjahr zusammen sein können. Leysa lebt in einer Welt, die nur von Frauen bevölkert ist. Wäre da nicht die Farbe der Uniform, wäre es schwer zu sagen, wer Gefangene, wer Wächterin ist. Klar ist allerdings: Humor spielt in diesem Frauenknast eine wichtige Rolle.

Enceinte, Leysa a été condamnée pour le meurtre de son mari. C'est donc en prison qu'elle donnera naissance à son enfant, et elle pourra le garder auprès d'elle pendant trois ans. Iryna est, elle, la gardienne de cette section particulière de l'établissement pénitentiaire où sont détenues les futures mères et les jeunes mamans. Deux destins se croisent dans cette fiction qui n'en est pas vraiment une.

Mütter und ihre Kinder

Im Gefängnis 74 in Odessa sind junge und werdende Mütter untergebracht. Es ist der Ort, an dem auch Leysa nach der Verurteilung ihren Sohn zur Welt bringt, an dem sie sich in den ersten drei Jahren um ihn kümmern kann. Das Leben in Gefangenschaft besteht aus Routine: Wäsche waschen, Gymnastik, Unterricht und die Besuche im Gefängnishort, auf die sich die Frauen besonders freuen. Jeder Moment der Nähe tut gut, denn nach drei Jahren fällt die harte Entscheidung. Wenn die Familie der Gefangenen draussen nicht in der Lage ist, für das Kind zu sorgen, kommt es in ein Waisenhaus. Nur jene, die einen Grossteil ihrer Strafe abgesessen haben, können auf Milderung hoffen: eine bedingte Entlassung, die es ihnen ermöglicht, ihr Kind zu behalten.

Für Leysa beginnt ein Wettkampf gegen die Zeit, um den Verlust des Kindes abzuwenden. Die Gefängniswärterin Iryna ist dabei für sie die zentrale Bezugsfigur, die ihr auch als Zeugin beisteht. Mit zum Faszinierenden an diesem aussergewöhnlichen Film gehört die Beziehung der gefangenen Mütter zu ihren Kindern, aber auch zu einzelnen Aufseherinnen, die so etwas wie Normalität in diesem speziellen Alltag schaffen – auch für die Kleinen. Péter Kerekes setzt in *107 Mothers* auf ein fruchtbare Spiel zwischen Dokumentation und Fiktion. Einzig Leysa wird von einer Schauspielerin verkörpert, Maryna Klimova, die sich nahtlos integriert in die Realität von Gefängnis 74. Alle anderen Frauen im Film spielen sich selber, sind Wärterinnen und Gefangene. Mit diesem Vorgehen schafft Kerekes eine fesselnde Authentizität und eine intime Nähe in der Beobachtung des Gefängnislebens. Entstanden ist nicht nur ein Einblick in den Alltag der Frauen und Mütter, es ist gleichzeitig eine Studie des Lebens in der Ukraine heute, ein Film von grosser Sensibilität und stillem Humor, mündend auf der legendären Treppe von Odessa.

Mitwirkende/Fiche technique

Regie/Réalisation: Péter Kerekes
Drehbuch/Scénario: Péter Kerekes,
Ivan Ostrochovský
Kamera/Image: Martin Kollár
Schnitt/Montage: Thomas Ernst, Martin Piga
Ton/Son: Michael Gabor, Tobias Potocny
Musik/Musique: Lucia Chutkova
Kostüme/Costumes: K. Hollá, P. Kartseva
Ausstattung/Décors: Mykola Dovzhansky
Produktion: Ivan Ostrochovský
Sprache/Langue: Rus., Ukr./d/f
Dauer/Durée: 106 minutes

Schauspielerinnen/Interprètes

Maryna Klimova, Leysa
Iryna Kiryazeva, Iryna Kiryazeva
Lyubov Vasylyna, Lyubov Vasylyna

Festivals

Chicago Film Festival:
Silver Hugo, Best Director
Venice Film Festival:
Orizzonti Award, Best Screenplay

«In präzis konfrontierenden Bildern mischt Péter Kerekes eine Narration rund um Leysa und die Aufseherin Iryna mit Gesprächen, in denen verschiedene Insassinnen über ihre Verbrechen und die Mutterschaft sinnieren. Isolation trifft auf Intimität, ein Plädoyer für das Muttersein – und für die Menschlichkeit.» Viennale, Patrick Holzapfel

«Péter Kerekes provoque une sensation de fascination pour un univers méconnu, sans jamais donner un sentiment de voyeurisme, au contraire, on se sent à l'aise au milieu de ces femmes.»
J:Mag, Malik Berkati

«Péter Kerekes s'intéresse aux mères qui se retrouvent derrière les barreaux, en traversant la frontière entre réalité et fiction si souvent qu'elle finit par ne plus exister.» Cineuropa, Marta Balaga



Mères avant tout

La colonie pénitentiaire 74 d'Odessa est l'une des deux seules d'Ukraine où les jeunes, ou futures, mères sont incarcérées. C'est là que Leysa met au monde son enfant dont elle pourra s'occuper durant ses trois premières années avant d'en être séparée. La vie en prison est faite de routine, lessive, gymnastique, cours et, surtout, visites à la pouponnière. Ce sont des instants que les prisonnières attendent chaque jour avec impatience.

Puis, ce sera la garderie où les enfants grandissent, jusqu'au moment tragique de la séparation. Si la famille de la détenue ne peut pas prendre en charge l'enfant, celui-ci sera envoyé à l'orphelinat. Cependant, certaines – celles qui ont accompli la majeure partie de leur peine – peuvent espérer une issue plus clémence: une libération conditionnelle qui leur permettrait de garder leur enfant. Ce sera l'instant crucial, car si jusque là, aucune violence, aucun drame, n'étaient apparents dans cette prison si paisible, le moment où se décide l'avenir d'un enfant – somme toute innocent, lui – dévoile soudain la réalité crue, glacée, du système judiciaire où les jugements sont annoncés par vidéos interposées. Où la juge assène la sentence sans même voir la prévenue. Débute alors pour Leysa une course contre la montre pour éviter l'orphelinat et la perte de l'enfant, avec Iryna sa gardienne pour témoin.

La réussite de *107 Mothers* tient au processus choisi: à mi-chemin entre le documentaire et la fiction. Leysa est incarnée par une actrice, mais tous les autres protagonistes sont réellement les gardiennes et les prisonnières de cette prison d'Odessa où est tourné le film. De ce parti-pris de vérité, de cette observation quasi anthropologique de la vie en prison, résulte, presque paradoxalement, une œuvre de fiction d'une grande sensibilité.

trigon-film

Limmatauweg 9
5408 Ennetbaden
056 430 12 30
info@trigon-film.org
www.trigon-film.org



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Direktion für Entwicklung
und Zusammenarbeit DEZA



Infos & Trailer/
Bande-Annonce

